



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.1/2000/11  
24 January 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по безопасности дорожного движения

(Тридцать четвертая сессия, 4-7 апреля 2000 года,  
пункт 2 b) повестки дня)

**ПОПРАВКИ К КОНВЕНЦИЯМ 1968 ГОДА О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ  
И О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ И К ДОПОЛНЯЮЩИМ ИХ  
ЕВРОПЕЙСКИМ СОГЛАШЕНИЯМ 1971 ГОДА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ  
ЭТИХ ДОКУМЕНТОВ**

Передано Польшей

Польша предлагает следующие поправки к Венской конвенции о дорожных знаках и сигналах 1968 года.

1. В рамках поправок к Конвенции о дорожных знаках и сигналах, которые вступили в силу 30 ноября 1995 года, был введен новый знак, обозначающий начало населенного пункта E,7b без указания названия населенного пункта. Существующая формулировка пункта 2 статьи 13 Конвенции не соответствует полностью этому правилу. В системе, в которой используется знак E,7b, название населенного пункта приводится на другом знаке, например на знаке E,7d, который обычно устанавливается на административной границе населенного пункта отдельно от знака E,7b.

Предлагается изменить пункт 2 статьи 13 путем замены слов в квадратных скобках словами, выделенными жирным шрифтом.

#### Пункт 2 статьи 13

"Знаки, обозначающие обязательное предписание, установленные рядом [с указателем наименования] **со знаком, указывающим начало** населенного пункта, или непосредственно после него, означают, что эти предписания применяются во всем населенном пункте, за исключением случаев, когда другие знаки, установленные на некоторых участках дорог населенного пункта, содержат иное предписание.

2. Положения пункта 2 статьи 29, в которых указывается, что для разметки, обозначающей места *разрешенной или ограниченной* стоянки, может применяться синий цвет, не соответствуют положениям пункта 9 а) (vii) главы II раздела С приложения 1, в котором говорится, что синие полосы, наносимые примерно на высоте 2 м на расположенных вдоль дорог столбах освещения, деревьях и т.д., или полосы на бордюре проезжей части могут обозначать, что продолжительность стоянки *ограничена*, однако эта стоянка не является платной.

Поскольку ограничение продолжительности стоянки является своего рода ограничением (в тексте на русском языке в обоих положениях используются одни и те же слова) положения пункта 9 а) (vii) главы II раздела С приложения 1, позволяющие указывать ограничение стоянки с помощью синих полос только в случаях, когда стоянка не является платной, не соответствует общему термину *разрешенной или ограниченной*, который используется в пункте 2 статьи 29.

В соответствии с существующими положениями пункта 2 статьи 29 синий цвет может использоваться для разметки мест стоянки всех видов.

Общий подход к более эффективному использованию мест стоянки заключается в использовании различных видов ограничений, налагаемых на стоянку (ограничения времени стоянки, платность стоянки и т.д.). Необходимо проводить различие между теми местами, где стоянка разрешается, но ограничивается, и теми местами, где стоянка разрешается без каких-либо условий. Хорошим средством проведения различия может стать синяя разметка, которая используется только для мест, на которых стоянка разрешается, но ограничивается, без указания, какой вид ограничений может использоваться. Синяя разметка должна использоваться для подтверждения ограничения, которое указывается с помощью вертикальных знаков.

Предлагается изменить пункт 2 статьи 29 и пункт 9 а) (vii) главы II раздела С приложения 1 путем исключения слов, указанных в квадратных скобках, и замены их словами, выделенными жирным шрифтом.

Пункт 2 статьи 29

"Если разметка проезжей части дороги наносится краской, она должна быть желтого или белого цвета; однако может применяться синий цвет для разметки, обозначающей места разрешенной [или ограниченной], **но ограниченной** стоянки. Когда на территории Договаривающейся стороны применяются оба цвета - желтый и белый, разметка одинаковой категории должна быть одинакового цвета. При применении положений настоящего пункта термин "белый" включает оттенки "серебристый" или "светло-серый".

Пункт 9 а) (vii) главы II раздела С приложения 1

" В зонах с ограниченной [, но не платной] стоянкой это ограничение стоянки может [обозначаться не знаками С,18 с дополнительной табличкой, а] **подтверждаться** синей полосой, наносимой примерно на высоте 2 м на расположенных вдоль дороги столбах освещения, деревьях и т.д. или полосами на бордюре проезжей части.

-----